

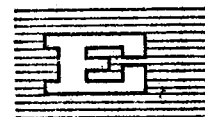
ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1203
3 February 1976

RUSSIAN
Original: French



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать вторая сессия
Пункт 13 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И СОНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ
И ПОЛИТИКУ АПАРТЕИДА ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В
КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Письмо от 27 января 1976 года на имя директора Отдела прав человека
от Постоянного представителя Португалии при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве

По поручению моего правительства имею честь представить Вам ниже основные факты, касающиеся положения 23 португальских военных, содержащихся на Тиморе с сентября 1975 года.

1. Во время переезда португальской администрации с Тимора на остров АТАУРО группа из 19 португальских военных, а также жена и дочь одного из них были захвачены в плен 27 августа 1975 года около населенного пункта Батугаде сторонниками движения Демократический союз Тимора (ДСТ). Они содержатся в плену в этом населенном пункте.
2. 3 сентября другая группа из пяти португальских военнослужащих с соответствующего разрешения индонезийских властей нашла убежище на индонезийской территории в АТАМБУА - населенном пункте недалеко от границы.

Индонезийские власти также дали согласие на прибытие самолета тиморского правительства, для того чтобы забрать упомянутую группу из этого города.

Однако, в нарушение условий достигнутого компромисса, индонезийские власти отказались дать разрешение этим пяти военным сесть в самолет, и их переправили в город КУПАНГ (столица индонезийского Тимора), ссылаясь на полученный от правительства указ.

В дальнейшем ссылаясь на то, что они поступают по просьбе этих военных, вышеупомянутые власти препроводили их в Батуаде и передали представителям Демократического союза Тимора.

3. В конце октября один из арестованных военных, а также его жена и дочь были освобождены.

Остальные 23 военных без каких-либо оснований содержатся в заключении.

4. Правительство Португалии считает, что на индонезийских властях лежит серьезная ответственность за дело 23 военных, задержанных ДСТ.

Доказательства этому: передача ДСТ пятерых военных, нашедших убежище в АТАМБУА; и различные сообщения, некоторые - из достоверных источников, о содержании португальских военных на индонезийской территории Тимора, в частности в АТАПУПУ, где они определенное время находились под защитой индонезийской полиции.

5. 1 октября 1975 года правительство Португалии направило правительству Индонезии ноту с требованием о немедленной репатриации задержанных военных.

В своем ответе от 30 октября правительство Индонезии ограничилось тем, что сослалось на предпринятые им усилия в качестве посредника между правительством Португалии и Демократическим союзом Тимора, присоединив к своей ноте текст заявления председателя этой партии, который связывал освобождение заключенных с условиями, не зависящими от воли правительства Португалии, а именно предварительным освобождением сторонников ДСТ, задержанных ФРЕТИЛИН.

6. Министр иностранных дел Португалии обсуждал вопрос о 23 задержанных военных в ходе переговоров, состоявшихся в Риме 1 и 2 ноября 1975 года, с министром иностранных дел Индонезии.

В этой связи г-н Мали признал, что данный вопрос является чрезвычайно важным вопросом для Португалии, и заверил, что он предпримет все от него зависящее, чтобы добиться от ДСТ скорейшего освобождения пленных.

7. 22 октября мое правительство обратилось с просьбой к правительству Индонезии, чтобы оно дало ответ на ноту, о которой говорится в пункте 5.

Одновременно правительство Португалии категорически отвергло утверждение, приписываемое председателю ДСТ, в соответствии с которым эта партия будет вынуждена предпринять "репрессивные действия против пленных" в случае, если Португалия будет настаивать на их освобождении без учета позиции названного движения и его союзников.

8. В октябре месяце президент Португальской Республики дважды принимал посла Индонезии в Лиссабоне и просил его о вмешательстве его страны с целью освобождения заключенных.

9. 15 декабря правительство Португалии обратилось с просьбой к правительствам 9 дружественных стран выступить в качестве посредников перед правительством Индонезии, с тем чтобы добиться немедленного освобождения португальских военных.

Одновременно генеральный секретарь Министерства иностранных дел обратился с той же просьбой к представителям Соединенных Штатов, Соединенного Королевства, Франции, Нидерландов, Югославии, Федеративной Республики Германии, Японии, Индии и Австралии, а наш Постоянный представитель в Нью-Йорке обратился к постоянным представителям тех же стран и Танзании.

10. Министерство иностранных дел Португалии также обсуждало этот вопрос в Нью-Йорке с Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и просило о его вмешательстве в гуманных целях.

11. Правительство Португалии также обратилось с просьбой о вмешательстве к Международному комитету Красного Креста (МККК).

12. Содержание ответов стран на просьбы, упомянутые в пункте 9, можно вкратце изложить следующим образом: правительство Индонезии снимает с себя всякую ответственность за содержание в тюрьме португальских военных, поскольку они находятся в руках ДСТ. Оно выражает сожаление, что не может предпринять никаких мер.

13. Международный комитет Красного Креста не получил положительного ответа от правительства Индонезии по вопросу о задержанных.

14. Учитывая ответы, упомянутые в пункте 12, мое правительство предприняло через посредство постоянного представителя Португалии при Организации Объединенных Наций шаги перед руководителями ДСТ, находящимися в Нью-Йорке.

Руководители ДСТ заявили, что они не могут разрешить этой проблемы, поскольку, как они утверждают, все полностью зависит от правительства Индонезии, на территории которой якобы находятся пленные.

15. Мое правительство также обратилось с просьбой о посредничестве к послу Бразилии в Джакарте при индонезийском правительстве, однако до настоящего времени не достигнуто никаких положительных результатов.

16. Правительство Португалии также обратило особое внимание г-на В. Уинспира Гичарди, специального представителя Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций,

находящегося на Тиморе с информационной миссией, на положение этих 23 военных португальцев с целью их освобождения.

Таким образом, португальские власти предприняли все от них зависящее и использовали все пути для того, чтобы добиться освобождения 23 военных, содержащихся на Тиморе, однако не было достигнуто никаких ощутимых результатов.

Поэтому я имею честь обратиться к Вам с просьбой предпринять все необходимые меры для того, чтобы разрешить в кратчайшее время этот случай посягательства на права человека, и, в частности, представить этот случай на рассмотрение Комиссии по правам человека.